



# CZY WIESZ?

\* Biuletyn Samorządu Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Głuchych w Warszawie \* Grudzień 2022 \*



rys. Elina Cherrnova

*Na nadchodzące święta Bożego Narodzenia życzę czytelnikom oraz zespołowi redakcyjnemu dobrego czasu spędzonego wspólnie z bliskimi przy świątecznym stole, czasu wypełnionego spotkaniami i dobrymi rozmowami. Czasu odpoczynku po wytężonej pracy i nauce.*

*Czasu na refleksję nad tym co ważne w świętowaniu Bożego Narodzenia.*

*W nadchodzącym nowym roku życzę realizacji zamierzeń i planów, a nade wszystko zdrowia i pokoju w wymiarze osobistym i tym ogólnoludzkim, szczególnie mieszkańcom Ukrainy cierpiącym z powodu wojny.*

*Życzę Błogosławionych świąt Bożego Narodzenia i Do siego roku!*

*Bogdan Oleksiak*

## Kończy się Rok Romantyzmu



2022 rok jest Rokiem Romantyzmu Polskiego. Tym razem w czasie XI edycji Narodowego Czytania będzie poznawana lektura „Ballady i romanse” Adama Mickiewicza. W tym roku przypada 200-setna rocznica wydania tego dzieła literackiego. Ten zbiór ballad był początkiem, wstępem, do nowej epoki - romantyzmu w Polsce.

### „Romantyczność”

Ten wiersz opowiada o dziewczynie, Karusi, której ukochany zmarł dwa lata wcześniej. Narrator opisuje, jak dziewczyna próbuje chwycić coś, woła, wita się z kimś. Dla prostych ludzi z miasteczka, wydaje się, że Karusia została opętana. Dziewczyna nie może uwierzyć, że Jasia już nie ma na ziemi. Widzi go, dotyka, jest w szoku, że chłopak ma zimne dłonie. Pragnie jego dotyku, pocałunku. Karusia twierdzi, iż ludzie śmieją się z niej, że ona czuje i widzi Jasia. Po chwili chłopak znika, dziewczyna zaczyna krzyczeć, upada na kolana.

Odzywa się starzec, który uważa, że dziewczyna ma oman. Narrator rozumie uczucia dziewczyny. Jego zdaniem lepiej słuchać głosu serca.

Anna Cichosz



rys. Anna Hajkowska

## „Samotność”

Jestem nieśmiała i samotna  
Zastanawiam się jak przeżyć miłość  
Słyszę twój głos  
Widzę ciebie  
Chcę twojego dotyku  
Jestem nieśmiała i samotna  
Wyobrażam sobie jak lecę wokół świata  
Czuję zimny las, zimne powietrze  
Dotykam łąki, trawy, rosy  
Martwię się o przyszłość  
Płaczę z samotności  
Jestem nieśmiała i samotna  
Wiem, że nie mogę powiedzieć tych słów  
Mówię, że jestem silna, ale tak nie jest  
Marzę o spokoju i spełnionej miłości  
Próbuję być otwarta  
Mam nadzieję, że dotrzmam do tego momentu  
Jestem nieśmiała i samotna

Anonim



rys. Wiktoria Przybylska





# SILENT NIGHT

źródło: „The Easiest June Book of Christmas Carols”, Book 1;  
Edwin Ashdown Limited, 19, Hanover Square, London W1., England

Silent night, holiest night,  
Darkness flies, al lis light.  
Shepherds hear the angels sing  
Hallelujah, hail the King:  
Jesus the Saviour is here!  
Jesus the Saviour is here!  
Silent night, holiest night,  
Guiding star, lend thy light,  
See the Eastern Magi bring  
Gifts and homage to their King,  
Jesus the Saviour is here,  
Jesus the Saviour is here.  
Silent night, holiest night,  
Wondrous star, lend thy light,  
With the angels let us sing,  
Hallelujah to the King,  
Jesus the Saviour is here,  
Jesus the Saviour is here.

Autor: F. Gruber



## Jak się uczyć słówek z angielskiego?



**Tam możesz nauczyć się nowych pojęć. Oglądaj już poznane filmy, bajki, ale z angielskimi napisami.**

Nowe poznane słówka zapisuj na fiszce i przyklej, np. w pokoju, tam gdzie zawsze zerkasz, może to być szafa, biurko, półka. Na karteczce zapisuj tylko angielskie słówka bez tłumaczenia. Jeśli zapomnisz co ono znaczy sprawdź w tłumacz Google lub słowniku.

Polecam wchodzić na stronę internetową: angielskie-slowka.pl. Tam również możesz się nauczyć dużo nowych pojęć.

Pisz ze znajomymi po angielsku, oczywiście nie musi być tak profesjonalnie.

Czytaj książki w języku angielskim.

**Mini słownik polsko-angielski:**

zima - winter  
mroźny - frosty  
bombki - Christmas balls  
śnieg - snow  
biały - white  
bałwan - snowman  
komin - chimney  
choinka - Christmas tree  
jodła - fir  
jemiola - mistletoe  
gwiazdka - star  
gorąca czekolada - hot chocolate  
jarmark - fair

Anna Cichosz



źródło: [mariascrivan.com](http://mariascrivan.com), [fb.com/ScottMetzgrCartuzm](https://fb.com/ScottMetzgrCartuzm)

## Smutne kulisy Bożego Narodzenia



**Przyszedł grudzień, sklepy już dawno przystroili swoje wystawy w choinki, światełka i renifery. Wszyscy cieszą się na ten radosny czas.** Dzisiaj jednak skupmy się na tych stronach Bożego Narodzenia, o których nikt nie lubi mówić... Na początku, przypomnijmy, że Boże Narodzenie to święto chrześcijańskie, mające upamiętniać narodziny Jezusa Chrystusa – przyszłego Zbawiciela świata. Gdy przez wieki świat rozwijał się coraz bardziej, ludzie z różnych stron świata mogli się ze sobą komunikować - spowodowało to stopniowe ujednoczenie obyczajów świątecznych, czyli szerzej mówiąc – globalizację.

Świętego Mikołaja – sympatycznego staruszka w czerwonym kubraczku i roznoszącego prezenty zna niemal każde dziecko. Niewiele osób jednak pamięta o tym, że ten obraz Mikołaja, z prawdziwym świętym ma mało wspólnego. Staruszek rozdający prezenty pojawił się w kulturze masowej w 1930 r. w reklamie coca – coli. Do dzisiaj sklepy i filmy wykorzystują go w swoich świątecznych reklamach, i zarabiają na tym pieniądze.

Jednym z prezentów, które często przynosi wspomniany wcześniej święty, są zwierzęta. Małe szczeniaki czy kotki wyglądają przecież tak przeuroczo, to wspaniały prezent dla dziecka. To błąd. Święta się skończą, na początku stycznia każdy wróci do swoich obowiązków i wtedy okaże się, że pieska nie ma kto wyprowadzić na spacer. Po kilku tygodniach piesek podrośnie, zacznie niszczyć kapcie i książki, a rodzina stwierdzi, że nie ma dla niego miejsca w ich domu. Prezent świąteczny skończy więc w pobliskim schronisku dla zwierząt lub, co gorsza, w lesie.

Naśladując wyidealizowany obraz świąt, każda dobra gospodyni (lub gospodarz) zabiera się do sprzątania, mycia okien i lodówki, odkurzania, gotowania, i gruntownego sprzątnięcia łazienki lub piwnicy. W międzyczasie odkrywa, że dziecko od miesięcy nie uporządkowało rzeczy pod swoim łóżkiem, nikomu nie chce się pojechać do wioski kilkaset kilometrów dalej, żeby przywieźć babcię na święta. Wybuchają kłótnie, ojciec krzyczy na żonę, żona na dzieci, a babcia czuje się ciężarem dla swojej rodziny. Wszyscy chcą, by te święta się już skończyły i wszystko wróciło do normy.

Gdy uda się nam już usiąść do stołu i zmówić modlitwę, temat szybko schodzi na politykę, wujek kłóci się z tatą o to czy opozycja kłamie, wśród tego wszystkiego alkohol leje się litrami. O ósmej wieczorem wszyscy usiądą przed telewizorem i zamiast być razem, dla siebie nawzajem, spędzą dwie godzi-

ny w ciszy oglądając „Kevina”. Potem, zamiast kolęd, mających w Polsce tak długą przecież historię, z głośniczka polecą wszystkie świąteczne amerykańskie hity, mówiące o tym, że święta są super, bo możemy ubrać choinkę i dostać prezenty.



rys. grupa II internatu

Ostatnim aspektem, który tu poruszę, jest ogromne marnowanie wszystkiego podczas tych świątecznych dni. Najpoważniejszym tematem jest tu wyrzucanie jedzenia. Nasze stoły zapełnią się obiadami, potrawami i deserami, a wszystkiego będzie w nadmiarze. Nawet bardzo liczna rodzina nie zje przecież aż tyle. Pozostałości po bożonarodzeniowym podwieczorku pójdą więc do kosza. My będziemy szczęśliwi i przejedzeni, a tymczasem tak niedaleko nas będą znajdować się bezdomni, ubodzy i chorzy, którzy Wigilię spędzą w smutku i samotności. Może w ramach dobrego świątecznego uczynku, warto pomyśleć także o tych ludziach i zanieść im prezent w postaci dobrego posiłku, którego nie udało nam się zjeść?

Kończąc, chcę życzyć wszystkim, aby święta były takie jakie powinny być: rodzinne, wypełnione dobrymi uczynkami, byciem razem ze sobą i radości z nawet najmniejszych rzeczy. Wesołych Świąt!

Amelia Filipkowska



rys. grupy II i III i V internatu



## Film na święta Bożego Narodzenia



**Temat Bożego Narodzenia w historii kinematografii był zawsze popularny. Wielu twórców filmowych mierzyło się z tajemnicą, która wydarzyła się ponad 2000 lat temu. Przyście na świat Jezusa Chrystusa w okolicznościach tak skromnych i niespotykanych, skłaniało reżyserów, autorów scenariuszy do wielu interpretacji tej historii. Jedni robili to lepiej, inni gorzej. Powstawały filmy dobre, złe i nijakie.**

Dziś chciałbym polecić Wam pełnometrażowy film telewizji BBC, stacji, która zawsze gwarantuje wysoki poziom artystyczny. Gdy znajdziecie chwilę podczas ferii świątecznych, to spróbujcie poszukać go w internecie lub w dostępnych stacjach telewizyjnych. Film został wyprodukowany w 2011 roku. Oryginalny, angielski tytuł, to: „The Nativity”. W polskiej wersji kanału BBC First, tytuł filmu to „Boże Narodzenie”.

Dlaczego warto obejrzeć film? Z wielu powodów. Pierwszym z nich jest bajkowa sceneria, piękna muzyka i znani z różnych produkcji BBC, sympatyczni aktorzy (m.in. Art Malik czy Peter Capaldi). Drugi powód to przedstawienie historii narodzin Chrystusa z zupełnie innej strony niż w dotychczasowych filmach. Młodzi ludzie, planujący i myślący o czekającym ich szczęśliwym małżeństwie, nagle stają przed problemami, które w rzeczywistym świecie są zupełnie nie do zrozumienia. Wyobraźcie sobie 15-letnią Marię, skromną i prostą dziewczynę, u której nagle w nocy pojawia się jakiś podejrzany typ z zaświatów i oznajmia jej, że wkrótce pocznie i porodzi człowieka, który wyróci do góry nogami wszystko to, co do tej pory było uporządkowane na świecie. Jak potwornie trudne zadanie nastoletnia Maria otrzymała od Boga! Mimo swojej silnej wiary ma dużo wątpliwości. Trudno jej zrozumieć co, jak i dlaczego.

Wyobraźcie sobie młodego chłopaka, którego narzeczona nagle spodziewa się dziecka. Problem w tym, że nie wiadomo kto jest jego ojcem. Jak wielki musiał być jego żal! Jak bardzo musiał być zły i jaka zazdrość musiała szarpać duszę Józefa! Dodatkowo ten wstyd i strach o przyszłe życie w ich miejscowości, w której ludzie nie uznają kompromisów. Po prostu kamieniuje się kobiety w sytuacji podobnej w jakiej znalazła się Maria.

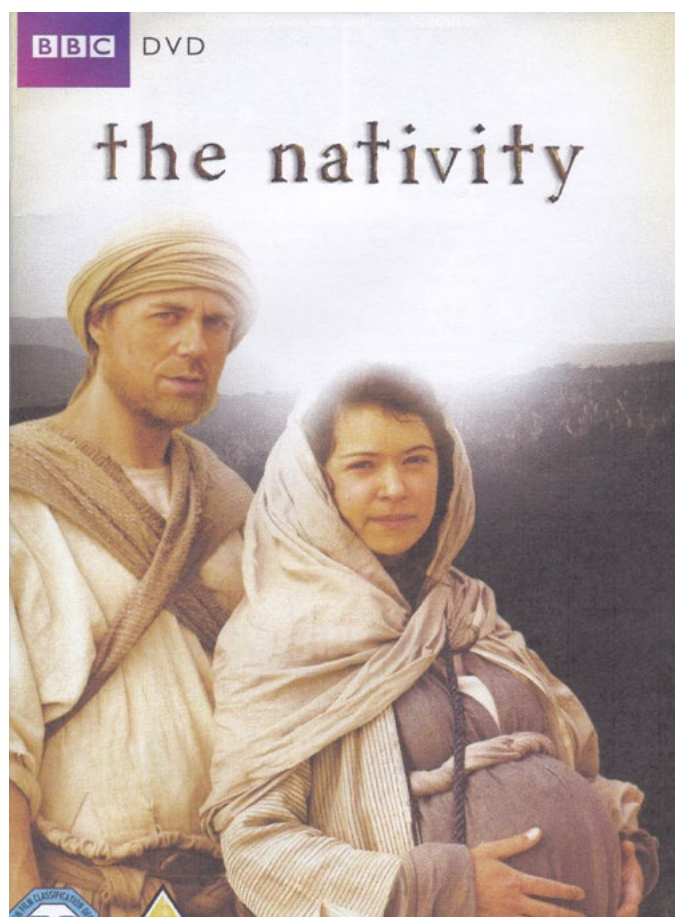
Maria oczywiście na wszystkie strony stara się przekonać Józefa o swojej niewinności ale historia o Archaniele Gabrielu jest dla niego nie do uwierzenia, jest po prostu bajeczką. Na szczęście wszystko dobrze się kończy, bo dla Boga nie ma rzeczy niemożliwych, a: „**Miłość cierpliwa jest, łaskawa jest. Miłość nie zazdrości, nie szuka poklasku, nie unosi**

**się pychą; nie jest bezwstydną, nie szuka swego, nie unosi się gniewem. nie pamięta złego; nie cieszy się z niesprawiedliwości, lecz współweseli się prawdą. Wszystko znosi, wszystkiemu wierzy, we wszystkim pokłada nadzieję, wszystko przetrzyma. Miłość nigdy nie ustaje”** (Fragment z Pierwszego listu św. Pawła do Koryntian, Biblia).

I już ostatni powód, dla którego warto obejrzeć ten film. Reżyserką obrazu jest Coky Giedroyc. Jej ojciec Michał pochodził z polskiej rodziny pochodzenia litewskiego i był wykładowcą na jednym z Uniwersytetów w Oxfordzie. Był emigracyjnym historykiem polskim. Mama Coky, Rosemary, była piękną, dostojną Angielką. Nasze rodziny przyjaźniły się. Pamiętam, że gdy byłem pierwszy raz Oxfordzie w 1979 roku, dom polsko-angielski państwa Giedroyców zrobił na mnie wielkie wrażenie. Tradycja angielska i polska żyły ze sobą w najlepszej zgodzie. Wtedy też poznałem trójkę ich dzieci, w tym Coky. Była szalenie miła i sympatyczna.

Oglądając film „The Nativity” zastanawiam się czy polska tradycja bożonarodzeniowa wpłynęła na pracę Coky przy filmie. Może tak, a może nie. Tak czy inaczej stworzyła świetny film. Najpiękniejszy film o miłości, jaki widziałem w życiu!

W.W.



źródło: BBC Ltd.

Z okazji Świąt Bożonarodzeniowych  
i Nowego Roku,  
Samorząd Uczniowski  
życzy Wam  
pięknego i spokojnego czasu  
spędzonego w gronie bliskich,  
przepysznych potraw świątecznych.  
Nie zapomnijcie, że liczą się nie tylko  
prezenty, ale również zdrowie,  
radość i miłość.

Nowy rok to czas na wyznaczenie nowych  
celów, więc nie poddawajcie się  
i spełniajcie marzenia!

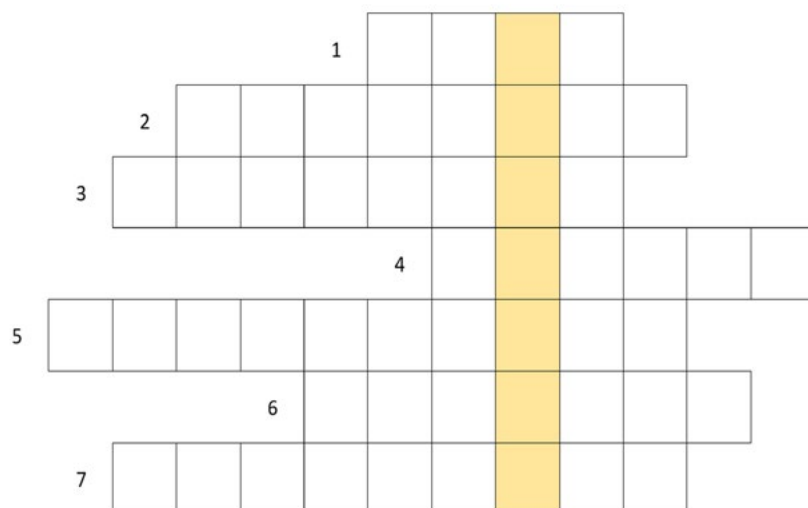
WESOŁYCH ŚWIĄT      BOLDOG KARÁCSONYT  
BUON NATALE      ハッピークリスマス      VESELÉ VIANOCE  
FROHE WEIHNACHTEN      FELIZ NAVIDAD      Щасливого Різдва  
HYVÄÄ JOULUA      کریسمس مبارک      HAPPY CHRISTMAS



rys. Marta Olszewska

## Krzyżówka

opracował: Dawid Gehrke



1. Pora roku ze śniegiem.
2. Świąteczne ciasto z makiem.
3. Nocna msza w Wigilię Bożego Narodzenia.
4. Świąteczna ozdoba wieszana na choince.
5. Piosenka śpiewana w okresie Bożego Narodzenia.
6. ... Betlejemska.
7. Święto obchodzone 6 grudnia.

Pokolorowane kwadraty utworzą hasło.

## Zespół redakcyjny:

Elina Chernova      Dawid Gehrke  
Anna Cichosz      Marta Olszewska  
Amelia Filpkowska      Wiktoria Przybylska

## Gazetką opiekują się:

p. Agnieszka Góralczyk-Witkowska  
p. Justyna Flaum  
p. Dariusz Korsak  
p. Anna Niewęglowska-Kulczak  
p. Wojciech Witkowski

Redakcja zastrzega sobie prawo do skrótów i opracowania tekstów.  
Adres redakcji: 00-842 Warszawa, ul. Łucka 17/23.  
Skład i druk: Internat OSWG. Kontakt z redakcją: [oswg.czywiesz@wp.pl](mailto:oswg.czywiesz@wp.pl)